

RAPPORT ANNUEL 2020

📷 Sarah Loerakker

VILLE DE
Magog





Mot du directeur général 4

Vision et valeurs 6

Équipe 8

Budget..... 8

Organigramme 2020 9

Direction générale 10

Direction générale adjointe et Direction greffe et affaires juridiques 12

Communications et Technologies de l’information..... 14

Culture, Sports et Vie communautaire 16

Environnement et Infrastructures municipales 18

Planification et Développement du territoire 20

Ressources humaines..... 22

Sécurité incendie..... 24

Travaux publics 26

Trésorerie et Finances 28



MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Simon Dorval

Que dire de l'année 2020 si ce n'est qu'elle restera gravée dans nos mémoires pour longtemps.

La pandémie du coronavirus a bousculé nos agendas et nous a obligés à nous adapter et à revoir rapidement nos priorités et nos façons de faire.

Au cours des premières semaines de la crise sanitaire, nous devons communiquer à la population et aux employés les actions qui découlaient du point de presse quotidien du gouvernement du Québec. Des situations, qui, pour la plupart, n'avaient jamais été vécues jusque-là.

Les bâtiments municipaux ayant été fermés plusieurs mois, nous avons complètement revu nos façons de faire pour contribuer à protéger les citoyens et les employés tout en continuant à offrir un haut niveau de services.

Malgré les imprévus et les défis de taille rencontrés en 2020, les employés municipaux se sont montrés agiles, solidaires et innovants. C'est d'ailleurs cette innovation qui sera au cœur de ce rapport annuel.

La pandémie a eu l'avantage d'accélérer notre transition vers le numérique. Plusieurs services sont désormais offerts en ligne. Cette migration s'est faite en quelques mois et a eu pour effet d'accélérer et de faciliter les services offerts. La participation des citoyens à la démocratie municipale a également toujours été présente malgré le contexte de la pandémie.

Tout ça avec plus de la moitié des employés municipaux qui ont été amenés à travailler de la maison. Au plus fort de la pandémie, plus de 120 personnes étaient en télétravail. Un travail impressionnant a été fait par nos équipes pour que tous soient outillés pour travailler à distance et pour que nous puissions continuer de bien répondre aux besoins de la population.



Toutes ces actions en lien avec la gestion de la COVID-19 n'étaient évidemment pas prévues. Nous avons dû les intégrer à nos activités et continuer à effectuer nos opérations courantes. Tout ça en assurant une saine gestion des fonds publics.

Bien que difficile à plusieurs égards, l'année 2020 représente un parfait exemple de la créativité, de l'esprit d'équipe et de collaboration qui règne au sein l'organisation de la Ville de Magog, qui travaille chaque jour pour que les citoyennes et les citoyens puissent continuer à profiter d'un milieu de vie des plus enviables.

M^e Jean-François D'Amour, OMA
Directeur général



VISION ET VALEURS

Vision

La vision de la Ville de Magog est au cœur de sa planification stratégique 2012-2030. Elle se décline en quatre volets :

S'épanouir, partager

D'ici 2030, Magog sera reconnue comme modèle d'une communauté axée sur le bien-être et la santé sous toutes ses formes, où cohabiteront des citoyens de tous les âges, de toutes les origines et animés d'un fort sentiment d'appartenance à leur ville.

Prospérer, s'engager

Le dynamisme économique, l'excellence de l'offre touristique, la vitalité sportive et culturelle et l'engagement citoyen seront autant de démonstrations de la créativité de la communauté de Magog.

Protéger, valoriser

Fière de ses lacs, de ses paysages et des montagnes qui l'entourent, Magog aura su préserver et mettre en valeur ces atouts naturels et sera devenue une référence au Canada en matière d'intégration du milieu de vie à l'environnement.

Se souvenir, se réinventer

S'inspirant de son histoire et de sa situation géographique exceptionnelle, Magog aura su créer un milieu de vie accueillant et harmonieux où tous les acteurs locaux et régionaux évoluent en synergie.

Valeurs

Au terme d'un vaste exercice de réflexion réalisé avec la contribution de l'ensemble des employés et des élus municipaux en 2012, la Ville de Magog est fière de porter six grandes valeurs organisationnelles.

Approche client

Tout mettre en œuvre afin de répondre le plus favorablement possible aux attentes des clients internes et externes, le tout avec respect et diplomatie en tenant compte de la réglementation et des procédures établies par l'organisation.

Créativité et innovation

Capacité d'imaginer, de faire fructifier des idées nouvelles et des solutions originales ou de bonifier un processus déjà en place, et ce, dans un but d'amélioration continue.

Efficience

Rapport optimal entre les ressources utilisées, le temps d'exécution et la qualité des résultats obtenus.

Esprit d'équipe et de collaboration

Avoir la volonté d'atteindre un but commun en alliant les efforts et les connaissances de chacun, tout en étant solidaire.

Respect

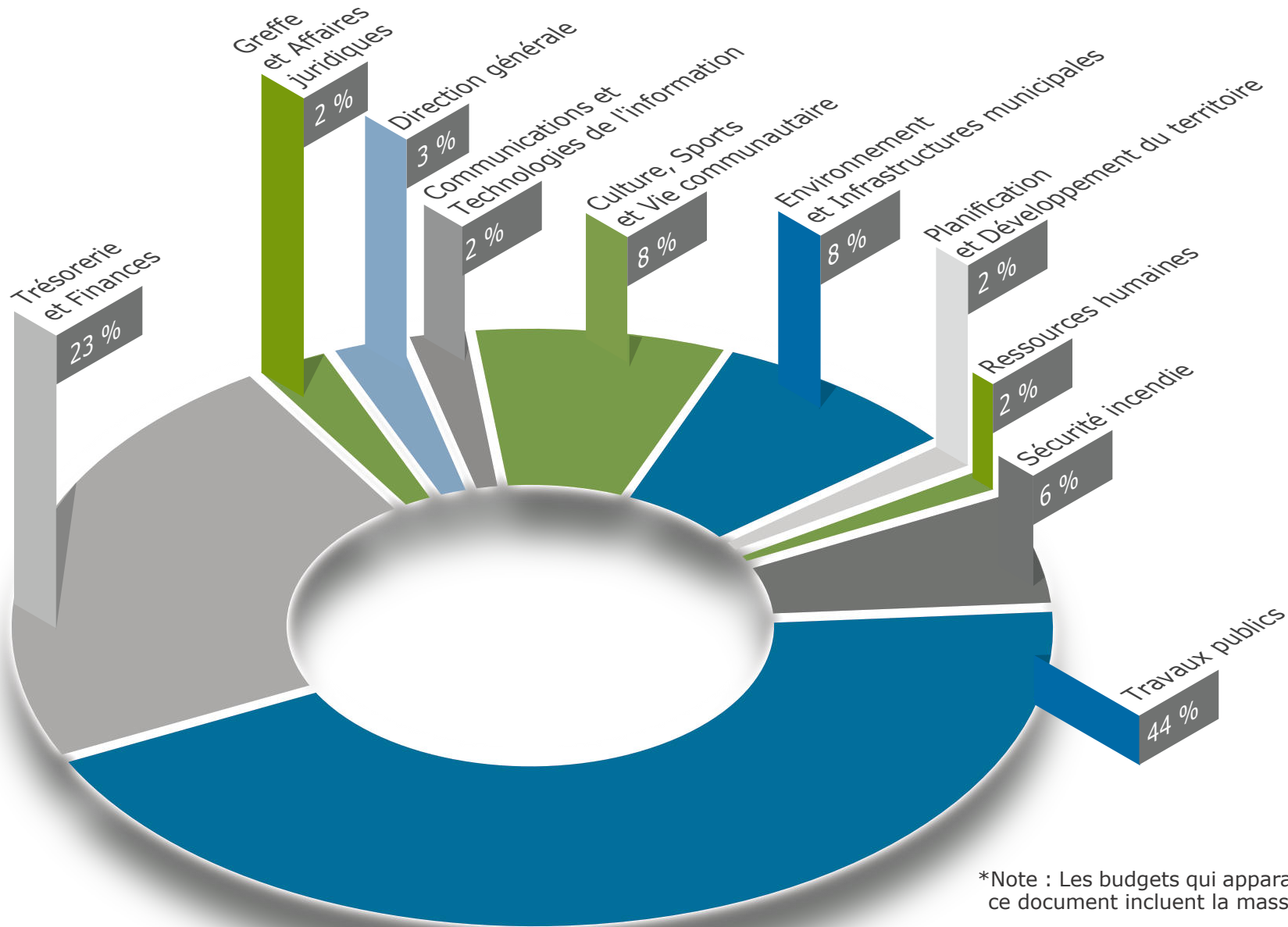
Traiter les autres avec égard, sans discrimination, en plus d'observer les règles imposées, le tout dans l'authenticité.

Plaisir, bien-être et qualité de vie au travail

État d'esprit ressenti lorsqu'on met en relation les cinq autres valeurs organisationnelles avec la reconnaissance du travail et des compétences de ses pairs.

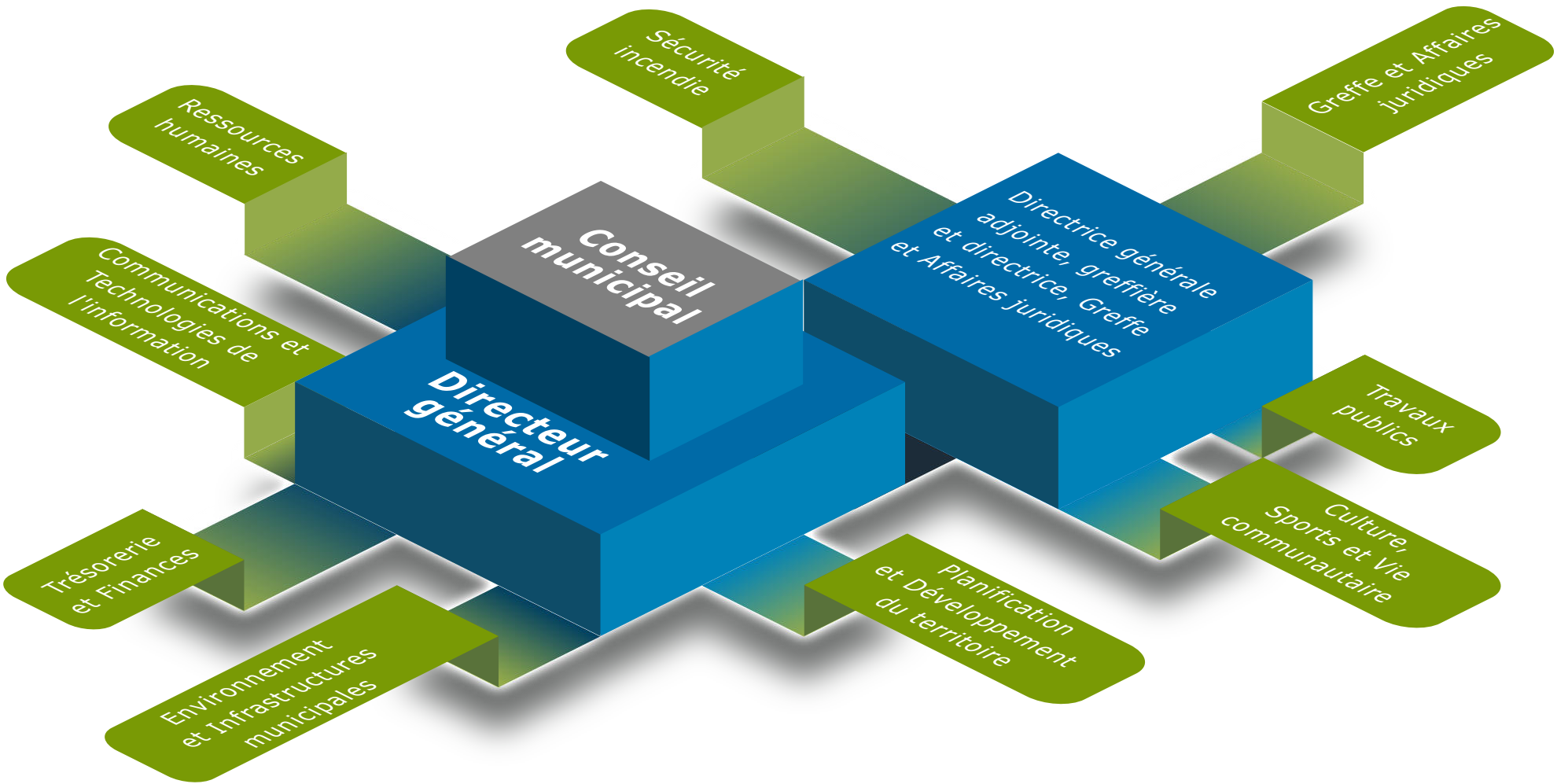
BUDGET

Le budget de fonctionnement pour l'année 2020 totalisait 79 863 900 \$*.
Les charges sont réparties de la façon suivante :



*Note : Les budgets qui apparaissent dans ce document incluent la masse salariale.

ORGANIGRAMME 2020



ÉQUIPE

La Ville de Magog est l'un des plus importants employeurs de la région.

En combinant toutes les ressources qui ont mis leur expertise au profit de l'organisation, en 2020, notre équipe a compté **279** employés qui occupaient un emploi permanent ou régulier.



279
permanents
ou réguliers

- Personnel cadre et non syndiqué :
 - gestionnaires (42)
 - non syndiqués (16)
 - contractuels (3)
- Personnel de bureau permanent et régulier (80)
- Personnel manuel permanent et régulier (73)
- Pompiers et premiers répondants (36 employés temps plein et 15 à temps partiel)

- Préventionnistes (3)
 - Brigadiers scolaires (11)
- Au plus fort de la pandémie, **120** d'entre eux étaient en télétravail à temps plein.
- Ce sont aussi **93** étudiants et **141** employés qui ont été embauchés ou réembauchés pour combler les besoins de **288** affectations temporaires et de remplacement.



En 2020, nous avons fait les choses différemment. Nous nous sommes ajustés au rythme des décisions du gouvernement pour que les citoyens puissent avoir accès à nos services qui sont tous considérés essentiels.

Tout ça, en prenant soin les uns des autres. En veillant à ce que nos collègues gardent le moral dans ce contexte particulier.

Nous sommes fiers de dire que notre équipe est tissée serrée.



DIRECTION GÉNÉRALE

Budget opérationnel

2 041 800 \$

Réalisations marquantes en 2020

- Gestion des mesures appliquées dans l'organisation et sur le territoire durant la pandémie.
- 🦠 ➤ Augmentation du nombre de services à distance afin de maintenir un service aux citoyens de qualité.
- Saine gestion de la pandémie et maintien des opérations (employés permanents et réguliers).
- 🦠 ➤ Mise en place d'un programme d'aide financière aux locataires.
- 🦠 ➤ Remboursement des vignettes de stationnement pour les entreprises et citoyens du centre-ville (permis B).
- Tenue d'une mission économique virtuelle avec la Belgique (Benelux).
- Accompagnement de plusieurs entreprises pour l'achat de terrains dans le parc industriel.

Priorités 2021

- Poursuite de l'amélioration des services à distance pour maintenir une expérience client de haut niveau.
- Poursuite de la gestion des mesures appliquées dans l'organisation et sur le territoire durant la pandémie.
- 🦠 ➤ Accompagnement des entreprises dans tous les secteurs confondus.
- Travaux préparatoires en vue du prolongement du boulevard Poirier.
- Implantation d'une Politique de service à la clientèle.
- Mise en place d'un plan d'action relié au sondage organisationnel.
- Poursuite de l'optimisation de divers processus dans diverses directions suivant le momentum qu'a occasionné la pandémie en nous obligeant à revoir nos façons de faire.
- Réflexion sur la structure organisationnelle – Ville de Magog 2.0.



M. Jean-François
D'Amour, OMA
Directeur général

Représentant à la fois les élus et les employés municipaux, la direction générale veille à définir les orientations prioritaires pour que tout converge vers une offre de services hors pair à la population. Le développement économique fait également partie de ses priorités pour que la ville continue d'attirer et de prospérer.

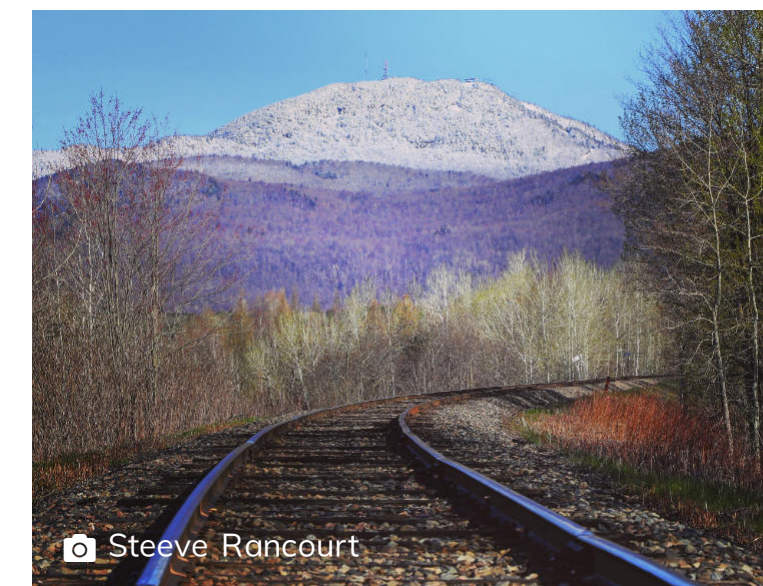
Administration Développement Économie Opérations

Division

Développement économique

Quelques chiffres

- Vente de 4 terrains dans le parc industriel | Valeur totale des projets de construction de **23 M \$ (+158 %)**
- **80 000 \$** remis en subvention à 6 entreprises locales
- **30 000 \$** remis en subvention à 4 entreprises du secteur des technologies de l'information
- **47 700 \$** pour le remboursement des permis B (vignettes de stationnement)
- **18 000 \$** remis en subvention pour le Programme d'aide aux locataires de la Ville



📷 Steeve Rancourt

DIRECTION GÉNÉRALE ADJOINTE ET DIRECTION GREFFE ET AFFAIRES JURIDIQUES



Budget opérationnel

1 933 600 \$

Réalisations marquantes en 2020

- Implantation d'un nouveau logiciel pour les services juridiques pour une meilleure gestion des procédures judiciaires.
- Création de la Corporation des événements de Magog.
- ☠ ➤ Mise en place de l'équipement requis pour permettre des auditions virtuelles à la cour municipale.
- ☠ ➤ Ajout du nouveau service de paiement des constats d'infraction en ligne.

Quelques chiffres

- 26 séances du conseil municipal
- 364 demandes d'accès à l'information
- 8 671 dossiers pénaux traités
- 30 réclamations reçues

Priorités 2021

- Préparation, organisation et supervision de l'élection municipale.
- Implantation du plan de classification et du calendrier de conservation.
- Acquisition d'un logiciel de gestion documentaire.
- Mise en place d'un système de billetterie électronique à la cour municipale.



M^e Sylviane Lavigne
Directrice générale
adjointe, greffière
et directrice Greffe
et Affaires juridiques

Grande chef d'orchestre des séances du conseil municipal et des réunions de travail des comités pléniers, cette Direction est le moteur du fonctionnement administratif de la municipalité. Elle est également le bras droit de la direction générale pour assurer l'efficacité de l'organisation.

Accès à l'information
Gestion documentaire
et des archives
Justice
Réclamations
Règlements

Divisions

Greffe
Affaires juridiques
Cour municipale



COMMUNICATIONS ET TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

Budget opérationnel

1 652 000 \$

Réalisations marquantes en 2020

- Adoption de la première Politique de participation citoyenne.
- Coordination des communications en lien avec la COVID-19.
- Création d'affichage annonçant les mesures sanitaires pour les bâtiments et les infrastructures municipales.
- Élaboration d'une campagne d'attraction estivale au centre-ville.
- Gestion de la migration de la grande majorité des employés en télétravail en mars 2020.
- Déploiement de la suite collaborative Office 365.

Quelques chiffres

- 122 communiqués de presse
- 331 demandes médias
- 846 544 visiteurs uniques sur le site Internet (+28 %)
- 9 889 abonnés à la page Facebook de la Ville (+26 %)
- 9 944 abonnés à l'application bciti (+95 %)
- Près de 50 points d'accès Wi-Fi dans les bâtiments municipaux
- 12,8 km de fibre optique privée
- Plus de 250 postes de travail

Priorités 2021

- Bonification des services de bciti en développant la carte de citoyen en version numérique.
- Analyse d'un projet d'implantation de panneaux d'affichage numérique.
- Diffusion d'un sondage pour évaluer les outils de communication externe.
- Accroissement de la cybersécurité.
- Migration progressive des infrastructures technologiques vers le nuage informatique (*Cloud Computing*).
- Ajout et intégration de services en ligne.



M^{me} Claudia Fortin
Directrice

Responsable de transmettre une information claire et juste aux citoyens, la Direction communications et technologies de l'information jongle avec les différents outils qui sont mis à sa disposition pour informer, sensibiliser et interpeller la population sur l'ensemble des sujets qui concernent la vie municipale. Elle veille aussi au soutien et à l'évolution technologique de la Ville.

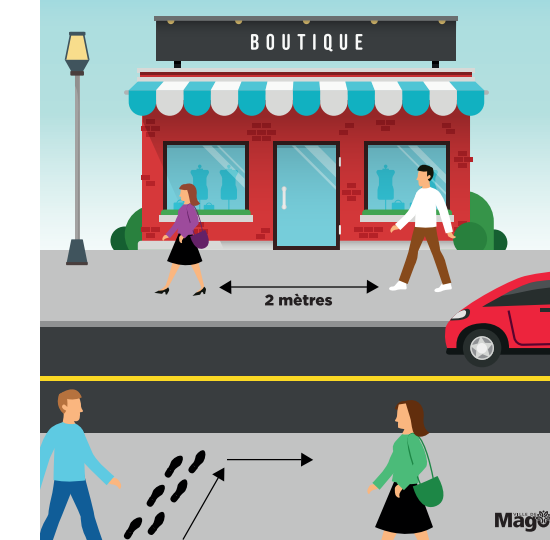
Conceptions vidéo
Image de marque
Infographie
Information
Plans de communication
Promotion
Relations publiques
Cybersécurité
Géomatique
Évolution technologique

Divisions

Communications
Technologies de l'information

DISTANCIATION SOCIALE

- ☒ Respectez la distance physique exigée en tout temps : 2 mètres (6 pieds).
- ☒ Soyez courtois et changez de trajectoire lorsque vous croisez d'autres personnes.



CULTURE, SPORTS ET VIE COMMUNAUTAIRE



M^{me} Linda Gagnon
Directrice

Carburant aux défis, cette Direction aime quand ça bouge! Portrait tout indiqué pour ceux qui veillent à l'offre sportive, récréative et culturelle de la Ville. Sans compter qu'elle prend soin de notre patrimoine, de notre communauté et de nos espaces verts.

Culture
Événements
Sports
Loisirs
Parcs et espaces verts
Patrimoine
Vie communautaire

Divisions

Sports, Activités physiques
et Plein air

Culture, Bibliothèque
et Patrimoine

Loisirs et Vie communautaire

Parcs et Espaces verts

Budget opérationnel

6 465 100 \$

Réalizations marquantes en 2020

- Désinfection des bâtiments de services des infrastructures extérieures de manière assidue.
- Mise en place d'un camp de jour répondant aux mesures sanitaires.
- Implantation d'un poste de contrôle à l'entrée de chaque plage pour assurer le respect des mesures sanitaires.
- Émission de certificats d'usagers en ligne pour les utilisateurs de la descente à bateau sur la rue de Hatley.
- Maintien de l'accès aux infrastructures culturelles.
- Suivis assidus et communications rapides avec les organismes utilisateurs des infrastructures municipales afin qu'ils puissent adapter leurs activités.
- Tenue des consultations citoyennes sur la révision de la Politique culturelle et patrimoniale.
- Aménagement d'un nouveau concept de décorations hivernales au centre-ville.
- Mise sur pied de la Corporation des événements de Magog.



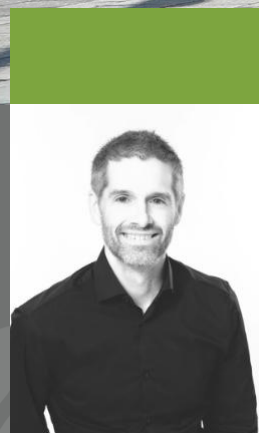
Quelques chiffres

- Aucun cas déclaré de COVID-19 dans les camps de jour
- Plus de **5 000** téléphones aux aînés réalisés au début de la pandémie
- **7 588** cartes de citoyen émises ou renouvelées
- **385** jeunes inscrits au Club été
- **83** organismes accrédités
- **2 x** plus de visiteurs au parc de la Baie-de-Magog à l'été
- **14 500** abonnés à la Bibliothèque Memphrémagog
- **116 583** documents empruntés à la Bibliothèque Memphrémagog
- **31 078** réservations de documents par Internet (+234 %)
- **40** km de pistes cyclables, de bandes cyclables et de chaussées partagées entretenues par nos équipes

Priorités 2021

- Mise à jour de la Politique de reconnaissance des organismes.
- Lancement d'une nouvelle Politique culturelle et patrimoniale et de son plan d'action.
- Mise à jour de l'état d'authenticité et de la qualité du cadre bâti du quartier des Tisserands.

ENVIRONNEMENT ET INFRASTRUCTURES MUNICIPALES



M. Marco Prévost ing.
Directeur

La mission de la Direction environnement et infrastructures municipales est de construire, préserver et améliorer notre milieu de vie. Elle agit maintenant avec une vision à long terme pour les générations futures. L'équipe veille aux activités liées au bon fonctionnement des infrastructures municipales (routes, égouts, aqueduc), en plus de mettre en œuvre des actions pour préserver la qualité de l'environnement.

Bâtiments
Développement durable
Environnement
Infrastructures routières
Ingénierie
Matières résiduelles
Milieux naturels
Qualité de l'eau,
de l'air et des sols
Changements climatiques

Divisions

Bâtiments
Environnement
Ingénierie

Budget opérationnel

6 490 500 \$

Réalizations marquantes en 2020

- Fin des travaux de revitalisation du centre-ville.
- Poursuite des travaux de décontamination au 520, rue Saint-Luc.
- Adoption du plan d'action en environnement lié à la nouvelle Politique environnementale de la Ville de Magog.
- Adoption du plan d'adaptation aux changements climatiques.
- Mise en place du changement de fréquence de la collecte des matières résiduelles.
- Stabilisation des rives à la pointe Merry (plages Est et Ouest).

Quelques chiffres

- **160** km d'aqueduc, dont 27 % ont plus de 50 ans
- **4 000 000** m³ d'eaux usées traitées annuellement (**≈ 1 600 piscines olympiques**)
- **162** km d'égouts sanitaires, dont 26 % ont plus de 50 ans
- **90** km d'égouts pluviaux, dont 20 % ont plus de 50 ans
- **7 000** tonnes de matières résiduelles détournées des sites d'enfouissement
- **3 000** tonnes de matières compostées
- **45 000** visites à l'écocentre
- **7** municipalités utilisent l'écocentre



Priorités 2021

- Publication de l'appel d'offres pour les plans et devis de la mise aux normes de l'usine d'épuration (secteur Omerville).
- Réfection du bâtiment de la centrale Grande-Dame.
- Réalisation d'un plan d'action sur la lutte aux espèces exotiques envahissantes (EEE).
- Projet de création d'un îlot de fraîcheur derrière le 520, rue Saint-Luc (Espace Saint-Luc).
- Programme de mise aux normes des installations septiques et règlement d'emprunt.
- Évaluation des biens et services écologiques.
- Conservation et protection des milieux naturels.



PLANIFICATION ET DÉVELOPPEMENT DU TERRITOIRE



M. Réal Girard
Directeur

Les activités de cette Direction sont au cœur de la planification et du développement de la ville de Magog. Elle analyse les demandes de construction et de rénovation pour s'assurer de l'intégration avec le milieu environnant. Elle émet également des certificats et des attestations en plus d'effectuer des inspections.

Permis
Inspection
Urbanisme
Zonage
Environnement
Inspection
Règlements
Lotissement

Divisions

Permis et inspection

Urbanisme

Budget opérationnel

1 426 200 \$

Réalisations marquantes en 2020

- Implantation des plateformes de prise de rendez-vous et de permis en ligne.
- Prolongation des délais de validité des permis.
- Adaptation du processus de consultation de modification des règlements d'urbanisme.
- Processus d'autorisation d'un important projet résidentiel sur la rue des Quatre-Saisons dans le cadre de la revitalisation du quartier des Tisserands.
- Processus d'autorisation d'un bâtiment mixte comprenant des logements et des stationnements aux étages supérieurs, au coin des rues Saint-Patrice Ouest et du Collège.
- Approbation du projet d'agrandissement et de modernisation de l'usine Estrie Glace dans le parc industriel.
- Démarrage du projet de revitalisation de l'ancienne usine Difco.
- Assistance dans la recherche d'un site pour l'implantation de la future Maison des aînés.

Quelques chiffres

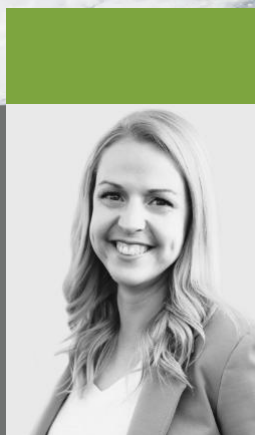
- Émission de **1 102** permis, impliquant la construction de **162** nouveaux logements, pour une valeur totale de près de **81 M\$**
- Rédaction et coordination visant l'adoption de **21** règlements amendant la réglementation d'urbanisme
- Traitement de **37** demandes de dérogation mineure
- Traitement de **70** demandes de plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)

Priorités 2021

- Adoption et entrée en vigueur du nouveau règlement régissant les ententes avec les promoteurs pour la réalisation de travaux municipaux.
- Contribution à la révision du schéma d'aménagement de la MRC de Memphrémagog.
- Tenue du processus de consultation sur la nouvelle réglementation d'urbanisme.
- Adoption de la nouvelle réglementation d'urbanisme.



RESSOURCES HUMAINES



M^{me} Julie Jutras, CRIA Directrice

La Direction des ressources humaines fournit des services-conseils et une assistance humaine, technique et professionnelle à l'ensemble des gestionnaires et des employés.

Elle préconise une philosophie de gestion de proximité des ressources humaines qui met l'accent sur le maintien d'un milieu de travail sain et sécuritaire, sur le plein épanouissement des personnes et sur la mise en valeur de tout leur potentiel.

Affectueusement appelée les « RH », elle est aussi la gardienne des valeurs organisationnelles incarnées par nos quelque 279 employés.

Dotation
Traitement de la paie
Formations
Santé et sécurité au travail
Négociations de conventions collectives
Attraction de main-d'œuvre
Développement du potentiel

Budget opérationnel

1 201 700 \$

Réalisations marquantes en 2020

- Implantation d'un système d'appréciation de la contribution pour les gestionnaires et le personnel cadre et non syndiqué.
- Implantation du télétravail et d'une politique encadrant ses modalités d'utilisation.
- Mise en place de mesures sanitaires et de directives visant à protéger les employés contre la COVID-19.
- Mise en place d'initiatives visant à sonder et à préserver la santé mentale des employés, notamment par le sondage « Magog, comment ça va? ».

Quelques chiffres

- **279** employés permanents et réguliers
- **141** embauches et réembauches d'employés temporaires
- **93** embauches et réembauches d'étudiants
- Aucune mise à pied de salariés permanents et réguliers lors de la 2^e vague de la pandémie
- Aucun cas déclaré de COVID-19 parmi les employés municipaux

Priorités 2021

- Finaliser la négociation de la Convention collective des salariés manuels et de bureau.
- Optimisation du service de la paie.
- Poursuite de l'évaluation des emplois et révision de la grille salariale.
- Implantation d'un système d'information de gestion des ressources humaines.
- Implantation d'un système d'appréciation de la contribution pour les salariés permanents et réguliers (syndiqués).

CONSIGNES SANITAIRES



Restez à la maison si vous êtes malade



Désinfectez vos mains avant et après votre visite dans ce bâtiment



Respectez la distance de **2 mètres (6 pieds)** exigée en tout temps



Toussez ou éternuez dans votre coude



Privilégiez le paiement par carte de débit ou de crédit (s'il y a lieu)



Portez un masque dans les lieux publics fermés (**obligatoire**)

Merci de votre précieuse collaboration!

Magog

COURTOISIE - PATIENCE - RESPECT
On ne contrôle pas le virus, mais on contrôle nos actions!

SÉCURITÉ INCENDIE

Budget opérationnel

5 049 900 \$

Réalisations marquantes en 2020

- Mobilisation de l'Organisation municipale de sécurité civile (OMSC) dans la gestion de la pandémie de la COVID-19.
- Sensibilisation des mesures préventives de la santé publique au parc de la Baie-de-Magog.
- Modification de l'horaire des pompiers et mise en place à la caserne 1 d'un local de décontamination.



- Évacuations et sauvetages dans le parc national du Mont-Orford dû à l'important achalandage.
- Maintien du service de premier répondant malgré les contraintes sanitaires et les dangers de contamination reliés à la COVID-19.
- Réduire à zéro les cas de contamination à la COVID-19 parmi les membres du service grâce à la mise en place de mesures sanitaires strictes.

Quelques chiffres

➤ 939 appels

➤ 3 831 accroche-portes d'auto-inspection distribués

➤ 2 411 formulaires d'auto-inspection complétés par les citoyens

➤ 59 incendies (bâtiments et autres)

➤ 152 inspections dans des bâtiments à risques élevés ou très élevés

➤ 47 activités d'éducation au public

Priorités 2021

➤ Mise à jour du plan municipal des mesures d'urgence.

➤ Optimisation des méthodes de travail.

➤ Révision du schéma de couverture de risques et des ententes intermunicipales.



Je suis au travail
pour **VOUS** protéger!

Restez à la maison
pour **NOUS** protéger!

#onseprotege



M. Sylvain Arteau
Directeur

Veiller sur la population 24 h/24, et ce, 7 j/7, comment mieux résumer le rôle de cette Direction? Outre sur les lieux d'incendie, les pompiers interviennent lors de différents sauvetages de même qu'en tant que premiers répondants. Cette Direction a également un rôle de sensibilisation au niveau de la prévention incendie.

Mesures d'urgence
Intervention incendie
Sauvetage nautique et sur glace
Sauvetage hors route
Prévention
Éducation du public
Recherche et cause d'incendie
Santé et sécurité

Divisions

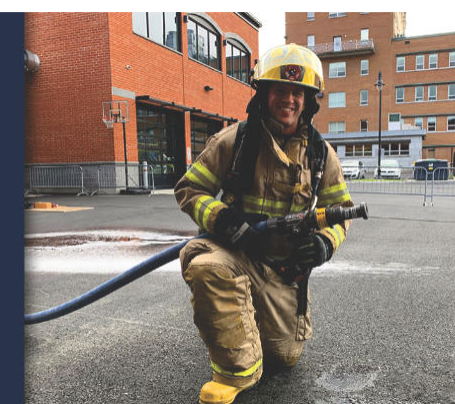
Intervention

Prévention



Visites virtuelles
des pompiers

Remplissez votre formulaire
d'auto-inspection avant
le 31 octobre!



TRAVAUX PUBLICS



M^{me} Danielle Comeau, ing.
Directrice

L'équipe des travaux publics est probablement l'une des plus visibles. Avec sa machinerie et ses véhicules, elle sillonne les routes afin de les déneiger l'hiver et de les réparer l'été. Les employés travaillent dans les airs comme sous la terre en assurant la distribution de l'électricité du réseau d'Hydro-Magog, en veillant au bon fonctionnement des réseaux d'aqueduc et d'égouts de même qu'en assurant la qualité de l'eau potable et l'épuration des eaux usées. Elle s'assure également de la pérennité des bâtiments et des véhicules.

Aqueduc
Égouts
Bâtiments
Éclairage de rues
Traitement de l'eau potable
Épuration des eaux usées
Hydro-Magog (opérations)
Mécanique
Feux de circulation
Signalisation et marquage
Voirie
Déneigement

Divisions

Bâtiments

Gestion des eaux

Hydro-Magog (opérations)

Mécanique

Voirie, aqueduc et égouts

Budget opérationnel

35 052 000 \$

Réalisations marquantes en 2020

- Construction du site de matériaux secs et abrasifs, phase 1.
- Réalisation de travaux de pavage sur des tronçons majeurs.
- Ouvrage de terrassement et de drainage totalisant **530 m** de remplacement de ponceaux, **6 km** de fossés et **5 km** de rechargement granulaire.
- Remplacement du panneau de contrôle de la station de pompage des eaux usées Hatley.
- Installation d'une nouvelle ligne électrique aérienne sur le chemin François-Hertel.



- Reconstruction mécanique des roulements de la turbine à la centrale Grande-Dame.

- **Prix d'excellence en environnement :** Magog est la première municipalité à se doter du système EFFENCO® pour la réduction des gaz à effet de serre spécialement conçu pour les véhicules lourds!

Quelques chiffres

- **290 km** de rues et **53 km** de trottoirs à entretenir
- **41** nuits où il a été possible de stationner son véhicule sur la voie publique la nuit en période hivernale (sur 48 nuits)
- **166 km** de réseau d'aqueduc et **248 km** d'égouts entretenus
- **112** bâtiments et installations municipales entretenus
- **1 M\$** investis pour l'entretien des bâtiments
- **3 641 126 m³** d'eau potable ont été produits
- **186** véhicules, accessoires et outillages entretenus par la Division mécanique
- **360 km** de réseau aérien (primaire, secondaire et branchements) et **20 km** de réseau souterrain entretenus par Hydro-Magog

Priorités 2021

- Finalisation du processus d'optimisation des opérations de déneigement.
- Poursuite de l'amélioration de l'éclairage des rues.
- Finalisation de la construction du site de matériaux secs et abrasifs.
- Finalisation de la mise à niveau du site de dépôt à neige.



TRÉSORERIE ET FINANCES

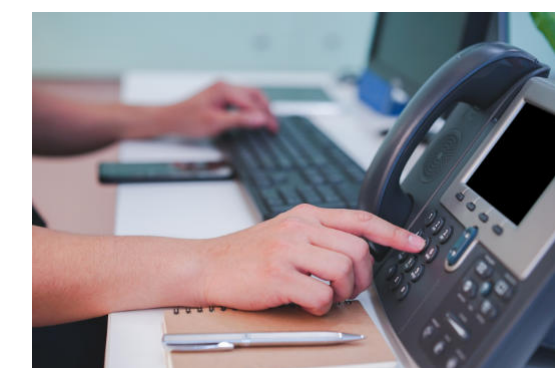


Budget opérationnel

18 551 100 \$

Réalisations marquantes en 2020

- Mise en place du service d'abonnement en ligne du compte de taxes municipales.
- Élaboration de la Politique de placement en deux volets pour le régime de retraite.
- Implantation du logiciel de facturation de la consommation d'eau des institutions, commerces et industries (ICI) et configuration de la lecture des compteurs à distance.
- Optimisation de la comptabilisation des immobilisations.
- Fermeture des caisses pour le paiement en personne.



Quelques chiffres

- 9 938 plaintes et requêtes traitées via le Service GO
- 14 978 comptes de taxes municipales
- 10 349 clients d'Hydro-Magog
- Plus de 14 500 factures traitées

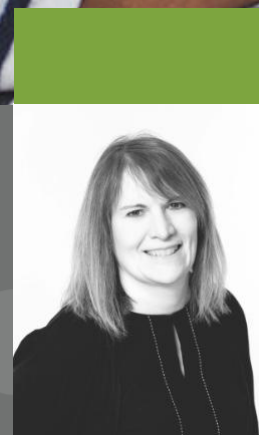
SERVICE GO!
UNE FAÇON SIMPLE DE CONTACTER VOTRE VILLE



VILLE DE
Magog

Priorités 2021

- Implantation de la facturation de la consommation d'eau pour les ICI.
- Mise en place de la prise de rendez-vous en ligne pour Hydro-Magog et le service de taxation.
- Mise en service de l'abonnement en ligne à Hydro-Magog.
- Implantation d'un logiciel d'approbation des factures.



M^{me} Manon Courchesne, CPA, CMA
Directrice

Avec des responsabilités telles que la taxation et la facturation, cette Direction pourrait être l'une des moins populaires... Pourtant, son rôle pour que la municipalité puisse continuer à profiter d'une situation financière enviable est plus qu'essentiel. Cette Direction veille également à la gestion des plaintes et des requêtes pour assurer une satisfaction de la clientèle en continu.

Appels d'offres
Approvisionnement
Budget
Comptabilité
Évaluation foncière
Facturation
Hydro-Magog (administration)
Immobilisations
Régime de retraite
Service de la dette
Service aux citoyens
Taxation

Divisions

Approvisionnement
Comptabilité et budget
Hydro-Magog (administration)
Revenus